DATOS PARA EL ESTUDIO DE LA SOCIEDAD Y RELIGION EN LA EPIGRAFIA DE NAVARRA

Liborio Hernández Guerra
Universidad de Valladolid

Uno de los problemas que plantea la epigrafía votiva de la provincia de Navarra, a excepción de los epígrafes recogidos en el Museo de Navarra[1] y aquéllos publicados por B. Taracena y J. Vázquez de Parga[2], es su dispersión en varias publicaciones[3], así como la desaparición de algunos de éllos, que no permite establecer el número total de inscripciones para toda provincia, al no haber una catalogación de conjunto.

La mayor parte de las inscripciones de la provincia navarra corresponden a la época imperial, es decir, a un período que va desde inicios del siglo I d. C. al siglo IV d. C., aunque el grueso de las piezas pertenecen a los siglos II y III d. C.[4].

Asimismo, debemos tener en cuenta que la mayor parte corresponden al ámbito de la Navarra media, con dos zonas bien definidas: el grupo oriental, en torno a Sangüesa y alrededores, y el occidental, el correspondiente a la zona de Estella y sus contornos, lo que confirma la dispersión, como hemos manifestado.

I. De las inscripciones navarras propiamente dichas, hemos contabilizado 24 inscripciones votivas, que están dedicadas a divinidades indígenas, romanas y orientales, bien por dedicantes indígenas o romanos. Son las que a continuación relacionamos:

a1. Divinidades indígenas

1.– A la diosa *Selatse*[5]. Se halló en Barbarín y se encuentra depositada en el Museo de Navarra. Dice:

SEMPRONI/VS BETVNVS *SE/LAITSE* V(otum) S(olvit) L(ibens) M(erito)

El dedicante es un romano, *Sempronius Betunus*. *Sempronius* es un *nomen* latino que está basado en las relaciones familiares, muy frecuente en la antroponimia imperial[6].

2.– A la diosa *Selatse*[7]. Se halló en la misma localidad de Barbarín y está también depositada en el Museo de Navarra. Dice:

I(unius) GERM/ANVS/*SELA(i)TSE*/V(otum) S(olvit) L(ibens)/ M(erito)

El dedicante es un romano, *Iunius Germanus*, cuyo *cognomen* corresponde al étnico[8].

3.– A la diosa *Selatse*[9]. Se halló en la localidad de Barbarín y se halla en el Museo de Navarra. Dice:

ASCLEPIVS/*S(ela(i)tse)* V(otum) S(olvit) L(ibens) M(erito)

El dedicante es un romano, *Asclepius Paternus*. *Paternus* es un *cognomen* latino que hace referencia al sexo, frecuente en Hispania y el área celta[10].
El teónimo *Selatse* (o *Stelaitse*) sería una divinidad de carácter ctónico o agrícola como otras tantas, que tendría algún parecido a *Zelaitse*, que recuerda al término vasco *zelai*, «campo»[11].

4.– A la diosa *Losae*[12]. Se halló en Lerate y se encuentra depositada en el Museo de Navarra. Dice:

AEMILIA/PATERNA/*LOSAE*/V(otum) S(olvit) L(ibens) M(erito)

El dedicante como indica su nombre es romano. El *nomen Aemilius/a* es conocido dentro de la onomástica latina, estando muy extendido por toda la Península[13]. Sobre el *cognomen Paternus/a* ya hemos hecho referencia anteriormente.

5.– A la diosa *Losae*[14]. Fue hallada en Arguinariz. Dice:

LVCRE/TIVS PR/OCVLV/S *LOXAE*/V(otum) S(olvit) L(ibens) M(erito)

El dedicante, como indica su nombre, es romano. *Proculus* se corresponde a un *cognomina*, obtenido de un *praenomina*[15].

6.– A la diosa *Losae*[16]. Se localizó en Lerate y está depositada en el Museo de Navarra. Dice:

MARSILLE(?)/*LOSAE*/V(otum) S(olvit) L(ibens) M(erito)

La dedicante es una indígena, *Marsille* (?).

7.– A la diosa *Losae*[17]. Fue hallada en Javier. Dice:

[Ae]MILIV(s)/*LOSAE*/V(otum) S(olvit) L(ibens) M(erito)

El dedicante lleva un nombre romano, sobre el que ya hemos hecho referencia. El teónimo *Loxae/Losae* tiene relación con el vasco *lotsa*, «temor», «vergüenza»[18].

8.– Al Gran dios *Peremustae*[19]. Se halló en Rocaforte y está depositada en el Museo de Navarra. Dice:

XIII/*D(eo) M(agno) P(eremustae)*/[F]ESINE/TALA[I]/ORVM

Es una inscripción que presenta numerosas dudas de interpretación, pues podría tratarse de un ara funeraria, cuya lectura sería, siguiendo a algunos autores[20], lectura que comparto, D(iis) M(anibus) P/esine/[.] Tala[i]/orum.

9.– Al dios *Peremustae*[21]. Fue hallada en Eslava. Dice:

PEREMVSTAE DEO/MAGNO ARACA/MARCELLA PRO/SALVTE SVA ET SV/ORVM V(otum) S(olvit) L(ibens) M(erito)

La dedicante es indígena romanizada, *Araca Marcella*.
Peremustae es un dios indígena de la naturaleza y de las alturas, teniendo su morada en los montes altos[22].

10.– Al dios *Lacubegis*[23]. Se halló en Ujué y está depositada en el Museo de Navarra. Dice:

COELI[o] TE/SPHOROS/ET FESTA/ET TELESI/NVS *LACV/BEGI* EX/VOTO

Los dedicantes son los mismo que dedican otra ara al dios *Jupiter* (núm. inscripción 16), portando *cognomina* griegos y romanos. Con respecto a *Festa* es un antropónimo latino relacionado con el calendario o las festividades[24], mientras que *Telesinus* es un nombre latino[25].
La explicación etimológica del dios es explicada por dos variantes: la primera, a partir del vasco *-ubegi*, «fuente» o de *-begi*, «orificio»[26], o bien de la palabra compuesta *Lacubex*, cuyo primer elemento *lacu-*, es frecuente en lenguas indoeuropeas, mientras que el segundo podría estar relacionado con la raíz *bheg-*, «romper»[27]. Cualquiera de las explicaciones nos acerca a una divinidad acuática.

11.– A la diosa *Errensa*[28]. Se halló en Larraga. Dice:

D(omitia) MATER/NA *ERRENS/AE* PRO L(iberis?) P(onit) I(ussit) /L(ucretia) CRISTA AR(bitratu)/SVO V(otum) S(olvit)

El dedicante, como indica su nombre, es romano. Sobre *Maternus/a* ya hemos hecho referencia anteriormente.

12.– Al dios *Larraho?*[29]. Se halló en Mendigorria. Dice:

MANILI/VS MAR/TIALIS VOTV(m) RE/TVLIT/*LARRAHI(?)*

El dedicante es un romano, como indica su nombre. El *cognomen Martialis* está relacionado con las divinidades principales del panteón romano, en este caso al dios Marte[30]. La deidad Larrahi? es un dios desconocido. Quizá, mala lectura.

b2. Divinidades romanas

13.– Al dios *Júpiter*[31]. Se halló en Aibar, en el término El Solano. Está depositada en Museo de Navarra. Dice:

IOVI O(ptimo)/M(aximo) L(ucius) SE/MPRO/NIVS G/EMINVS /L(ibens) P(ecunia) S(ua)

El dedicante es un romano, *L. Sempronius Geminus*. El *cognomen Geminus* hace referencia a todos aquellos acontecimientos, que están relacionados con el nacimiento[32].

14.– Al dios *Apennine=Júpiter*[33]. Se halló en Arellano. Se encuentra depositada en el Museo de Navarra. Dice:

QVAE VOTA SVPPLEX/MENTE TREPIDA VOVERAM/CVM AD ALTA ROMAE /PERGEREM FASTIGIA/HAEC TIBI NVNC FLAVVS/MAG(ilo), VICTOR ET LAETVS, DIC[O]/*[A]PENNINE*, NOSTRAE/FAVTOR INNOCENTIAE/ [T]V [T]ANTVM QVAESO/MENTE, PROP[i]TI/A ACCIPE/QV[AE] TIBI DICAMVS:/ARAM, PALMAM, VICTIMAM

El dedicante es un indígena romanizado, *Flavus Magilo*[34]. La presencia de *Flavus* como *nomen* es extraña al ser utilizado en Hispania, como *cognomen*[35].Por el contrario, *Magilus* es un nombre indígena formado por el radical *Mag-*, «grande», en el ide. * *magh-*, y en el latín *magnus*, y que aparece en la *tessera* de Montealegre (Valladolid), en la *cognatio* de los Magilancos[36].

15.– Al dios *Júpiter*[37]. Se halló en Eslava, en el término de Encinosa.

Se encuentra depositada en el Museo de Navarra. Dice:

IOVI OP[T/I]M[O] FLAV(us)/V(otum) LIB(ens) S(olvit)/MERIT[O]

El dedicante es un romano, *Flavus*.

16.– A *Júpiter*[38]. Se halló en Ujué y está depositada en el Museo de Navarra. Dice:

COELI[O]/TESPHO/ROS ET FESTA/ET TELE/SINVS *IO/VI SACRVM*

Los dedicantes son indígenas, con *cognomina* griegos y romanos, sobre los que ya hemos hecho referencia.

17.– Al dios *Marte*[39]. Se halló en Monteagudo y se encuentra en el Museo de Navarra. Dice:

MARTI IN/VICTO STAT/VITVS ARQV/IO/V(otum) S(olvit) L(ibens) M(erito)

Por su nombre, el dedicante es un indígena romanizado, *Statuitus Arquio*.

18.– Al dios *Apolo*[40]. Fue localizada en Andelos, término municipal de Mendigorria. Dice:

APOLLINI/AVG(usti). SEMPRONIVS. CA/RVS. SILVINI. F(ilius)/LVCRETIVS.MARTI/ALIS.LVCRETI F(ilius)/AEDILES(D(e) S(ua) P(ecunia) F(aciendum) C(uraverunt)

Los dedicantes, como indica la inscripción, son romanos. El *cognomen Carus* está referido a los hechos circunstanciales[41], mientras que de *Martialis* ya hemos hecho referencia.
La placa podría fecharse en época de Trajano-Adriano, al ser un momento importante de la actividad *aedilicia* de Andelos.

19.– A las *Ninfas*[42]. Se halló en Leyre y se encuentra en el Museo Arqueológico de Navarra. Dice:

QVINTVS/LICINIVS/FVSCVS AQVILE/GVS VARAIEN/SIS *NIMP<H>IS*/ VIBENS M(erito)/V(otum) S(olvit)

El dedicante es romano, *Q. Licinius Fuscus*. El *cognomen* está haciendo referencia a las peculiaridades psíquicas del individuo[43]

20.– Al *Numen*[44]. Procedente de Javier. Dice:

D(ivo) N(ostro)/FLAVIO VAL(erio)/SEVERO D(evoto) *NYMINIS* B(elli) C(anes?) L(ucius).

El dedicante como indica su nombre es romano.

c1. Divinidades orientales

21.– Al dios *Sol Invicto*[45]. Se halló en Ibañeta. Se encuentra depositada en el Museo Arqueológico de Navarra. Dice:

SOLI [INV(icto?)]/N[——

22.– Al dios *Sol Invicto*[46]. Se halló en S. Martín de Unx y está depositada en el Museo de Navarra. Dice:

IN(victo) SOL(i)/NE(ria) HEL/PIS P(ro) S(alute)/COEMAE/ V(otum) L(ibens) A(nimo) S(olvit)

La dedicante es indígena, *Neria Helpis*[47]. No se trata, al igual que la anterior, del culto a *Mithra*, pues seria la primera vez que una mujer esté presente en el culto al dios persa y que una indígena esté relacionada con su culto[48].

23.– A la Gran Madre=Cibeles[49]. Se halló en S. Martín de Unx. Se encuentra depositada en el Museo de Navarra. Dice:

NE(ria) HELPIS/*[MA(tri)] MAGNE*/V(otum) S(olvit) P(ro) S(alute)/COEMAE

La dedicante es la misma que la de la inscripción anterior, *Neria Helpis*. Pudiera ser de origen sabino, aunque también cabe la posibilidad de que proceda de la raíz *Nero*,«nombre», mientras que *Coema* procede del celta * *coimos-*, «querido»[50]. La inscripción nos pone de manifiesto que la dedicante se halle influenciada por las corrientes que intentaban integrar todas las divinidades solares masculinas bajo el nombre de *Sol Invicto* y las femeninas bajo el nombre de *Magne Mater*[51].

d1. Divinidades de origen desconocido

24.– A un dios desconocido[52]. Fue hallada en Viana. Dice:

V[...]/INOR EX/VOTO/TERTION(i)/V(otum) S(olvit) L(ibens) M(erito)

En resumen, el panteón romano, como puede observarse, salvo en las inscripciones a Júpiter, Marte, Apolo, Cibeles o el Sol, está totalmente ausente en las inscripciones, al no estar representadas ni Minerva, ni Iuno, que forman con Júpiter la **Triada Capitolina**, ni Baco, ni Venus, ni Diana, ni Hercules, por señalar algunos ejemplos, se encuentran en estas tierras de la provincia de Navarra.

A través de la epigrafía de carácter oficial, los nativos conocieron desde fechas tempranas, a comienzos del Imperio, es decir, a partir de la época de Tiberio, el año 32 d. C., algunos aspectos de la religión, como el cargo de *Pontifex Maximus* que llevaban los emperadores y su divinización como, por ejemplo, en Santacara[53], que menciona a Tiberio como *Pontifex Maximus*, además de otros cargos, al igual que el de Marco Aurelio de Añorbe[54], por poner algunos ejemplos.

Pero, también, por medio de las inscripciones quedan reflejados algunos aspectos de las creencias funerarias de la población indígena de Navarra. Entre éllas haremos referencia a:

1.1.– Al culto a *Júpiter Dolichenus*, en sus posibles evidencias iconográficas de dos estelas navarras: la primera, es procedente de San Pedro de Estella[55], que presenta un tímpano semicircular en el remate, sobre el que dos ramificaciones sobre sendas árulas, flanquean una roseta hexapétala inscrita en círculo; la segunda, procedente de Santacara[56], lleva en la parte superior una estrella de seis puntas lanceoladas inscritas en círculo, con dos láminas triangulares dispuestas sobre soportes que supone la estilización del ara. Ambas estelas presentan las mismas ramiformes que las de Villadecanes (León), que nos remiten a las láminas de Mauer y Heddernheim, ya que los elementos triangulares que aparecen en los de Santacara son similares formalmente a las láminas de bronce consagradas a **Dolichenus** en Doliche[57].

1.2.– A la concepción astral de ultratumba, documentada en numerosas ocasiones y con diferentes variantes, sobre todo, la rueda o rosácea hexapétala, que aparece en una estela de Carcastillo[58], decorada por una rueda hexapétala y un creciente lunar entre rosetas, así como las de Aguilar de Codés, Gastiaín, Larraona, Pamplona o Santacara[59]. Lo importante es que indican una concepción astral de la ultratumba, ya que es seguro que fueron los astros y, concretamente, el sol y la luna, la morada definitiva de los difuntos. Esta idea era sin duda indígena, y estaba muy extendida por el área indoeuropea de Hispania, común además a todo el Imperio Romano[60].

1.3.– A las representaciones de la luna, que se dan en numerosas estelas[61]. La estela de Pamplona[62] está decorada por un tímpano semicircular peraltado, que encierra un cuarto de luna con los cuernos hacia arriba y en el centro hay una estrella de ocho puntas y tres ruedas de radios lanceolados con las escuadras de albañil; mientras que la de Eslava[63] se halla decorada por una cabeza de toro con los cuernos en forma de media luna. Esta concepción astral se repite en las estelas burgalesas y palentinas, estudiadas por García y Bellido[64]. También debajo de la rueda astral se encuentran, a veces, las llamadas «escuadras de albañil», que, si bien pueden tener un carácter decorativo, son estructuras que están en relación con la con-

sideración del dominio celeste como residencia de las almas, es decir, se trata de estilizaciones de cerraduras de las puertas del Más Allá, de la separación de lo divino y humano[65], como se manifiesta en las estelas de Gastiaín, Larraona, Santacara y Pamplona[66].

1.4.– A las arquerías y estructuras arquitrabadas, que están relacionadas con las ideas de ultratumba, cuyo significado se ha interpretado como las «puertas del Hades». La estela de Santacara[67] lleva arcos sobre crecientes lunares, mientras que en la de Aguilar de Codex[68] se aprecia triple arcada con tres figuras humanas o la de Villatuerta[69], que también presenta triple arcada con figura humana portando instrumentos de caza y a ambos lados figuras de animales, posiblemente cérvidos. Sabemos que los ciervos tenían carácter funerario entre los íberos y otros pueblos[70], como emblema de la fecundidad y abundancia.

1.5.– A las representaciones humanas, en la epigrafía de Navarra, son las halladas en la estela de Gastiaín[71] que presenta a una figura femenina y sedente, cobijada por un aedículo o la de Bearín, figura masculina y estante, asociadas a elementos como la corona (arco ultrasemicircular) y la palma, que nos hacen pensar en alusiones al difunto heriozado o, a veces, al dedicante, como se manifiesta en una estela de Javier[72] o en la representación de dos figuras frontales y estantes, como las de Aguilar de Codex[73].

1.6.– A la representación de animales, como el caballo, común a muchos pueblos de la antigüedad, relacionado con las mismas ideas de ultratumba, está representado en las estelas de Lerga, Eslava y Zabal, que tienen, quizás, un significado de acompañante del difunto o la representación del difunto heroizado[74], como símbolo de la inmortalidad y la apoteosis del difunto. Los bóvidos, representados en las estelas de Ibero, de Oteizo de la Solana, en Iruñuela y en la de Gastiaín[75]. La existencia de estas representaciones en estas lápidas plantea el problema de la existencia de un posible culto al toro, como símbolo de la fecundidad que, asociado a otros motivos, tendría otros significados[76]. Otros animales representados en las estelas funerarias de la provincia de Navarra son el jabalí y el

perro en Iruñuela, la serpiente en Urbiola y las aves en Gastiaín, todas ellas con un claro simbolismo.

1.7.– Tomado de la religión romana, son los encabezamientos que aparecen en las inscripciones funerarias, **D M**, **D M S** y **H.S.** o **H.S.E.** y variantes de la fórmula final. Ha dos casos con **D M** al final. Son escasas las fórmulas usuales, pero frecuentes las condiciones en las que se erigió el monumento.

II. La sociedad de la provincia de Navarra, que se refleja en la epigrafía, aparece diferenciada y estratificada de acuerdo con su *status jurídico*. Por tanto, vamos a establecer las diferentes clases sociales:

2.1.– *La Administración*: Los cargos que aparecen reseñados en las inscripciones navarras corresponden a los **duumviri**, casos de *Claudius Quartinus* en Arre, próximo a Pamplona[77] y *Cn. Pompeius* también de Pamplona[78]. Y los **aediles**, *M. Sempronius Carus* y *Lucretius Martialis* en Andión (inscripción nº 18). Y, por último, en el aspecto religioso, el **cargo sacerdotal**, representado por *Cn. Pompeius*, **flamen** de la provincia de Hispania Citerior en Pamplona[79].

2.2.– *El elemento militar*: Está constatado en Muez, dos veteranos de la *Legio II Augusta*, *Aemilio Or[t]unetsi* y *T. Valerius Paternus*, asentados como veteranos individuales de esta legión[80].

2.3.– *Otras profesiones*: Conocemos de la existencia de un *aquilegus* (inscripción nº 19), un especialista cuya técnica se aprovecha para la búsqueda de agua o para su conducción a las ciudades. Eran *scrutores vel receptores aquarum* o *Indagatores aquearum*, oficio que también lo hallamos en León[81].

2.4.– *Los libertos*: Sabemos de la existencia de *Antonius*, liberto de *C. Antonius Certus*, que falleció en Santacara[82] y en una inscripción de Sangüesa[83] se hace referencia a dos libertos. Y *Porcius Felix Kresis*, liberto por su *cognomen*, en una inscripción también de Santacara[84].

2.5.– *Los esclavos*: Tan sólo conocemos de la existencia de cuatro esclavos: *Athenioni, dispensator*, cargo que está bien documentado. Se trata de un esclavo al que se le distingue por su función, pues puede tratarse de un subalterno del *procurator* en-

cargado de la Caja Provincial, como recaudador del *frumentum municipale* o del *ager publicus*; *Festo Paladyno* en Arroniz[85], Elcia en Larraona[86], y, posiblemente, según Hubner[87], *Sextillus*, un siervo de *Antoni Silonis*, en la ciudad de Pamplona, aunque es bastante dudoso.

Además, la onomástica demuestra la existencia de la *devotio ibérica*[88] o de una clientela indígena, como el nombre de *Ambatus* y derivados, documentados en Marañón (2 veces)[89], Gastiaín (3 veces)[90] y Andión[91].

2.6.– *La emigración*: El movimiento de población de época romana en la provincia de Navarra permite atestiguar una movilidad de gentes inmigrantes, pues hay algunos individuos que llegan a la provincia, siendo su procedencia variada: un posible originario de la ciudad de *Cara*, ciudad mencionada por Plinio[92] entre las ciudades estipendiarias del *Conventus Caesaraugstanus*[93], *Porcius Felix*, en Carcastillo[94]; un cántabro, ya romanizado, *M. Iunius Paternus*, en Gastiaín[95]; *Q. Licinius Fuscus*, originario de Varia o Varea, *civitas* que aparece mencionada en Plinio[96], T. Livio[97] y Estrabón[98], localidad situada cerca de la actual Logroño, en la orilla del Ebro[99], en Leyre[100] y en Santacara[101], siguiendo la lectura de Hübner, se hace también referencia a *Sempronia Firmi F.*, natural de *Andelos*, ciudad que Ptolomeo[102] atribuye a los vascones, que se corresponde con la actual Andión, cerca de Mendigorria.

La casi totalidad de los nombres que aparecen en las inscripciones detectan numerosos avances de romanización al comprobar como aparecen nombres romanos e indígenas, lo que nos indica que la política romana, más bien que hacer desaparecer a las poblaciones nativas, lleva a cabo un proceso de romanización, a pesar de que pueda pensarse que cuando se leen nombres latinos en las inscripciones se traten de romanos que se han asentado en la zona, no de indígenas que han tomado nombres romanos. Por poner un ejemplo, en una inscripción de Gastiaín[103] se lee el *nomen* latino, *Iunia*, y el *cognomen*, *Ambata*, cuyo nombre tiene un componente romano y otro indígena.

La persistencia de nombres indígenas, a lo largo de toda la época imperial, indica que, a pesar de la romanización en la provincia, el sistema onomástico latino no llegó a desbancar totalmente el sistema indígena, tal vez por lo arraigado de las costumbres o porque el bilingüismo

permaneció, a pesar de que todas las inscripciones están redactadas en latín. Sin embargo, hay ejemplos en los que se han mantenido la nomenclatura prerromana. Y, en ese sentido, se observa la permanencia de alguna gentilidad, tal es el caso de Pesine *Tala[i]orum*, hallada en Rocaforte[104].

Un dato que debemos reflejar es el que, en las inscripciones de la provincia de Navarra, aparecen algunos antropónimos griegos como, por ejemplo, *Tesphoros* (2 veces)[105], *Crysaeis*[106], *Paladyno*[107], *Kresis*[108], *Helleni*[109], *Athenioni*[110] y *Asclepius*[111]. Todo ello indica que la población de esta provincia está muy mezclada como la de todo el Imperio.

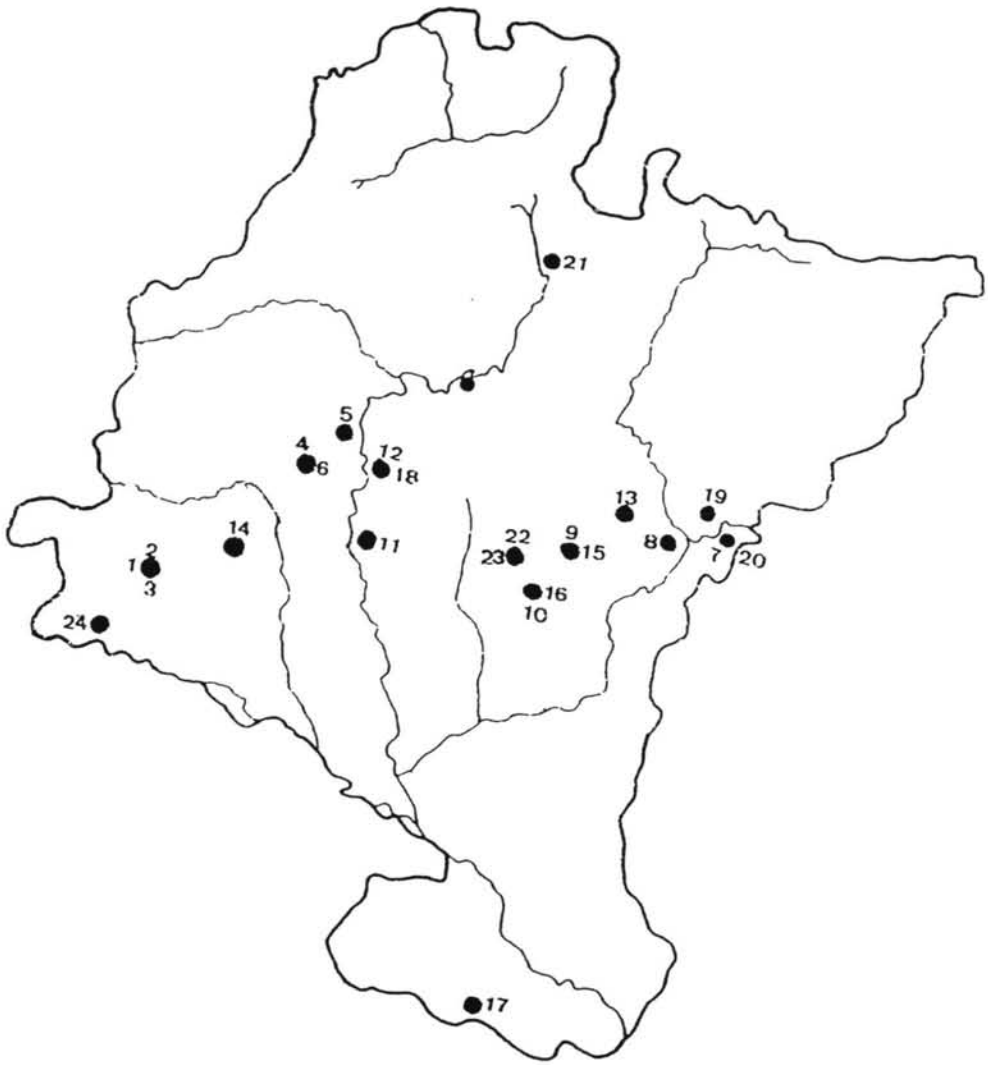
III. A lo largo del trabajo, teniendo en cuenta la inseguridad de las fuentes epigráficas utilizadas, hemos analizado los diferentes aspectos que permiten conocer mejor la religión y la sociedad de los vascones, que habitaron la provincia actual de Navarra en época imperial.

1.– Tenemos documentada la existencia de culto a los dioses romanos **Júpiter** (inscripc. núms. 13, 14, 15 y 16), **Marte** (inscrip. nº 17), **Apolo** (inscrip. nº 18), a las **Ninfas** (inscrip. nº 19) y al **Numen** (inscrip. nº 20); a los dioses de origen oriental, el **Sol** (inscripc. núms. 21 y 22) y a la **Gran Madre** (inscrip. nº 23). Asimismo, tenemos documentado la creencia en dioses indígenas, como **Selaitse** (inscripc. núms. 1, 2 y 3), **Losa** (inscripc. núms. 4, 5, 6 y 7), a **Peremusta** (inscripc. núms. 8 y 9) y a otros dioses (inscripc. núms. 10, 11 y 12).

2.– La mayor parte de los dedicantes son romanos o indígenas romanizados, tanto para las divinidades romanas como para las indígenas, lo cual indica una romanización en esta área de los vascones[112].

3.– Las creencias funerarias de los vascones quedan reflejadas en numerosas estelas, en donde se manifiesta, sobre todo, la concepción astral de ultratumba y, concretamente, el sol y la luna como morada definitiva de ultratumba de las almas de los difuntos.

4.– La movilidad, que posibilita la paz romana, trajo forasteros a las tierras de la actual Navarra. El principal motivo de la llegada de forasteros fue el servicio al estado. Pero, no aparece ningún individuo (local o foráneo) perteneciente al orden senatorial o ecuestre, aunque si tenemos información sobre las magistraturas locales, léase *II vir* y *aediles*.



INDICE DE LOCALIDADES CITADAS

1, 2 y 3: Barbarín. 4 y 6: Lerate. 5: Arguinariz. 7 y 20: Javier. 8: Rocaforte. 9 y 15: Eslava. 10 y 16: Ujué. 11: Larraga. 12 y 18: Mendigorria. 13: Aibar. 14: Arellano. 17: Monteagudo. 19: Leyre. 21: Ibañeta. 22 y 23: S. Martín de Unx. 24: Viana.

Mapa 1. *Distribución geográfica de los hallazgos*



Inscripc. nº 1



Inscripc. nº 2



Inscripc. nº 3



Inscripc. nº 4



Inscripc. nº 6



Inscripc. nº 8



Inscripc. nº 10



Inscripc. nº 13



Inscripc. nº 14



Inscripc. nº 15



Inscripc. nº 16



Inscripc. nº 17



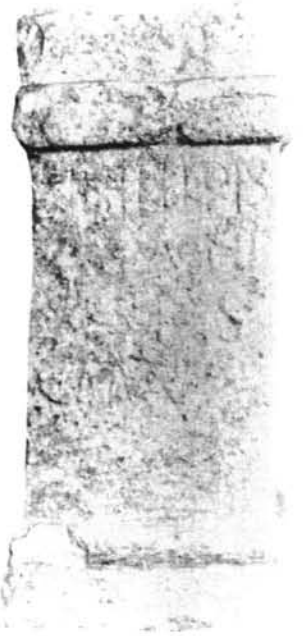
Inscripc. nº 19



Inscripc. nº 21



Inscripc. nº 22



Inscripc. nº 23

Notas

(1) C. CASTILLO, J. GÓMEZ PANTOJA y Mª. D. MAULEÓN, *Inscripciones Romanas del Museo de Navarra*, Pamplona 1981.(Se citará *IRMN*)

(2) B. TARACENA y J. VÁZQUEZ DE PARGA, «Excavaciones en Navarra», *Príncipe de Viana* VII, Pamplona 1946, pp. 440-469 (Se citará *EN*).

(3) F. BARAIBAR, «Lápidas romanas inéditas de Nabarra y Alaba», *Euskal-Erria* XXXII, 1895, pp. 218-222; P. PARIS, «Monumentos íberos romanos del Museo de Navarra», *BCMN* X, 1919, pp. 46-50; F. ESCALADA, «La arqueología de la villa de Javier (Navarra)», *BRAH* CIV, 1934, pp. 269-286; IDEM, *La arqueología de la villa de Javier y sus entornos*, Pamplona 1943; F. FITA, «Lápidas romanas inéditas de Marañón, Pancorbo, San Martín de Galbarin y Luzcando», *BRAH* 26, 1895, pp. 46-54.F. FITA, «Inscripciones romanas de Villaricos, Villatuerta y Carcastillos», *BRAH* L, 1907, pp. 466-470; IDEM, «Lápidas romanas de Gastiaín (Navarra)», *BRAH* LXIII, 1913, pp. 556-566, así como otras publicaciones.

(4) F. MARCO SIMÓN, «Las estelas decoradas de época romana en Navarra», *Trabajos de Arqueología Navarra* 1, 1979, p. 230.

(5) C. CASTILLO et Alii, *IRMN* núm. 19, pp. 48-49.; *AE* 1911, nº 92; *EN* nº 11, p. 446; *ILER*, 923; F. FITA,«Nuevas lápidas romanas de Barbarín, Villafranca de Montes de Oca y León», *BRAH* 58, 1911, p. 223; J. VELAZA, «El teónimo de las inscripciones de Barbarín (Navarra): problemas epigráficos y de interpretación», en *Príncipe de Viana* 196, 1992, nº 2a, 2b y 2c, pp. 367-368 lee el teónimo *Stelaitse*. HEP 4, 1994, p. 212. nº 572.

(6) I. KAJANTO, *The Latin Cognomina*, Helsinkí 1965, p. 304.

(7) C. CASTILLO et Alii, *IRMN*, nº 20, p. 49; *AE* 1911, nº 93; *EN* nº 12, p. 447; *ILER*, 926; F. FITA, «Nuevas lápidas romanas de Barbarín...», *BRAH* 58, 1911, p. 225. HEP 4, 1994, p. 212, nº 573.

(8) I. KAJANTO, *The Latín cognomina....*, p. 201.

(9) C. CASTILLO et Alii, *IRMN* nº 21, pp. 49-50; *EN* nº 13, p. 447; *ILER*, 924-925. HEP 4, 1994, p. 213, nº 574.

(10) J. M. ABASCAL PALAZÓN, «Los cognomina de parentesco en la Península Ibérica a propósito de influjo romanizador en la onomástica», *Lucentum* III, 1984, pp. 219-259.

(11) J. VELAZA, «El teónimo de las inscripciones de Barbarín (Navarra)...», en *Príncipe de Viana* 196, 1992, p. 369.

(12) C. CASTILLO et Alii, *IRMN*, nº 24, p. 51; *EN*, nº 35, p. 456; *ILER*, 864.

(13) *CIL* II, índices.

(14) J. M. BLÁZQUEZ MARTINEZ, *Religiones primitivas de Hispania I. Fuentes literarias y epigráficas*, Roma 1962, p. 80; *EN*, nº 6, lám.; *ILER*, 865.

(15) I. KAJANTO, *The Latín Cognomina....*, p. 176.

(16) C. CASTILLO et Alii, *IRMN*, nº 25, p. 52; J. A. ABASOLO y J. C. ELORZA, «Nuevos teónimos de época romana en el país vasco-navarro», *EAA* 6, 1974, p. 247.

(17) J. A. ABASOLO y J. C. ELORZA,«Nuevos teónimos de época romana en el país...», p. 251.

(18) J. GORROCHETEGUI, «Situación lingüística de Navarra y aledaños en la antigüedad a partir de las fuentes epigráficas», *I Congreso General de Hª. de Navarra. Comunicaciones. Príncipe de Viana*, Anejo 7, Pamplona 1987, p. 441.

(19) C. CASTILLO et Alii,« *ERMN*, nº 29, pp. 55-56; *EN*, nº 45a; *ILER*, 634c; J. C. LABEAGA MENDIOLA, »Carta arqueológica del término municipal de Sangüesa (Navarra)», *Trabajos de Arqueología Navarra* 6, Pamplona 1987, pp. 20 y ss. da otra lectura.

(20) M. C. GONZÁLEZ RODRIGUEZ,*Las unidades organizativas indígenas del área indoeuropea de Hispania*, Vitoria 1986, nº 176, p. 133.

(21) J. M. BLÁZQUEZ MARTINEZ, *Diccionario de las religiones prerromanas de España*, Madrid 1975, p. 215; J. RUBIO ALIJA, «Nuevas inscripciones romanas», *Zephyrus* VI, 1955, p. 298.

(22) J. M. BLÁZQUEZ MARTINEZ, *Diccionario...*, pp. 137-138; J. GORROCHATEGUI, «Situación lingüística de Navarra...», p. 440.

(23) C. CASTILLO et Alii, *ERMN*, nº 34, pp. 59-60; *EN*, nº 59, p. 465; *ILER*, 860.

(24) I. KAJANTO, *The Latin Cognomina...*, p. 221

(25) W. ZCHULZE, *Zur Geschichte Lateinischer Eigenanmen*, Berlín 1966, p. 526.

(26) M. L. ALBERTOS FIRMAT, «Álava prerromana y romana. Estudio lingüístico», *EAA* 4, 1970, p. 157.

(27) J. C. ELORZA, «Religiones del país vasco-navarro en época romana», *Estudios de Deusto* 1972, p. 367; J.J.SAYAS ABENGOECHEA, *Los Vascos en la antigüedad*, Madrid 1994, pp. 242-243.

(28) C. CASTILLO y J. M. BAÑALES, «Epigrafía romana de Andión y su entorno», *Príncipe de Viana* 188, 1989, nº 3, lám. IV, p. 524.

(29) C. CASTILLO y J. M. BAÑALES,«Epigrafía romana de Andión...», nº 2, lám. III, pp. 523-524. HEP 3, 1993, pp. 111-112, nº 262.

(30) I. KAJANTO, *The Latin Cognomina...*, p. 212.

(31) C. CASTILLO et Alii, *ERMN*, nº 17, pp. 46-47; *AE* 1951, nº 280; *EN*, nº 1, p. 441.

(32) I. KAJANTO, *The Latin Cognomina...*, p. 294.

(33) C. CASTILLO et Alii, *ERMN*, nº 18, pp. 47-48; *AE* 1951, nº 281; *EN* nº 5, pp. 442-443; E. MARINÉ, *Inscripciones romanas en verso*, Barcelona 1952, pp. 213-214.

(34) M. L. ALBERTOS FIRMAT, *La onomástica personal primitiva de Hispania Tarraconense y Bética*, Salamanca 1967, p. 143.

(35) I. KAJANTO, *The Latin cognomina...*, p. 227.

(36) M. L. ALBERTOS FIRMAT, *La onomástica personal...*, p. 143.

(37) C. CASTILLO et Alii, *ERMN*, nº 22, p. 50; *EN*, nº 16, p. 449; *AE* 1951, nº 282.

(38) C. CASTILLO et Alii, *ERMN*, nº 33, p. 59; *EN*, nº 58; *ILER*, 10.

(39) C. CASTILLO et Alii, *ERMN*, nº 27, pp. 53-54; *EN*, nº 39, p. 458; *CIL*, 2990; G. GAMER, «Romische Alterformen in Bereich der Stelengruppen Burgos und Navarra», *MM* 15, 1975, nº 38, p. 243.

(40) Mª. A. MEZQUIRIZ IRUJO, «Placa de bronce con inscripción procedente de Andelos», *Trabajos de Arqueología Navarra* 4, Pamplona 1985, pp. 185-186; IDEM, en *AEA* 58, 1985, pp. 175-176, fig. 1 y 2; *HEp.* 1, 1989, nº 491, pp. 129-130.

(41) I. KAJANTO, *The Latín Cognomina...*, p. 284.

(42) C. CASTILLO et Alii, *ERMN* nº 26, pp. 52-53; *EN* nº 34, p. 456; *ILER*, 614; L. VÁZQUEZ DE PARGA en *Príncipe de Viana* 6, 1945, pp. 700-701.

(43) I. KAJANTO,*The Latin Cognomina...*, p. 228.

(44) F. ESCALADA, «La arqueología de la villa de Javier», *BRAH* 104, 1934, p. 284; A. Mª. VAZQUEZ Y HOYS, *La religión romana en Hispania. Fuentes epigráficas, arqueológicas y numismáticas*, Tomo I, Madrid 1982, nº 5, p. 29.

(45) C. CASTILLO et Alii, *ERMN* nº 23, pp. 50-51; M. A. MEZQUIRIZ, *La Romanización*, Pamplona 1969, p. 25.

(46) C. CASTILLO et ALII, *ERMN* nº 31; *EN* nº 48; J. A. ABASOLO y J. C. ELORZA, «Nuevos teónimos de época romana en el país vasco-navarro», *EAA* 6, 1972, p. 257, dan otra lectura.

(47) El *nomen* Nerius/a está localizado en Córdoba (*CIL* II, 2296). El *cognomen* Helpis se extiende en **Complutum** (*CIL* II, 3038), **Tarraco** (*CIL* II, 4372) y **Emerita Augusta** (*CIL* II, 527).

(48) J. ALVAR, «Las mujeres y los misterios en Hispania», *V Jornadas de Investigación Interdisciplinaria: La mujer en el mundo antiguo*, Madrid 1987, p. 248, nota 5.

(49) C. CASTILLO et Alii, *ERMN* nº 30, pp. 56-57; *EN* n1 47; J. A. ABASOLO y J. C. ELORZA, en *EAA* 6, 1972, p. 257.

(50) M. L. ALBERTOS FIRMAT, *La onomástica personal...*, p. 168 y 92, respectivamente.

(51) J. ALVAR, «Los cultos mistéricos en la Tarraconense», en *Religio Deorum. Actas del Coloquio Internacional de Epigrafía «Culto y Sociedad en Occidente»*, Sabadell 1983, p. 41.

(52) J. A. ABASOLO y J. C. ELORZA, «Nuevos teónimos...», pp. 247-258.

(53) C. CASTILLO et Alii, *ERMN* nº 3, pp. 21-22.

(54) C. CASTILLO et Alii, *ERMN* nº 5, pp. 25-26.

(55) F. MARCO SIMÓN, «El culto a Júpiter Dolichenus en el Norte de Hispania», *Veleia* 4, 1987, nº. 3, p. 150.

(56) F. MARCO SIMÓN, «El culto a Júpiter Dolichenus...», nº 4, pp. 150 y ss.

(57) F. MARCO SIMÓN, «El culto a Júpiter Dolichenus...», pp. 150 y ss. con su bibliografía correspondiente. Sin embargo, S. Perea Yébenes «Las manos de Júpiter Dolicheno: un nuevo ejemplar en Riotinto (Huelva)», *H. Ant.* XIX, 1995, pp. 217-231, en p. 227, nota 43, considera dudosa como dolichena la inscripción de Villadecanes.

(58) C. CASTILLO et Alii, *ERMN*, nº 39.

(59) F. MARCO SIMÓN, «Las estelas decoradas de época romana en Navarra», *Trabajos de Arqueología Navarra* 1, Pamplona 1979, nº N2, N11, N15, N28, N36 y N37, respectivamente.

(60) F. CUMONT, *Lux Perpetua*, París 1949, pp. 303-342; IDEM, *After Life in Roman Paganism*, Nueva York 1953, pp. 96-109.

(61) F. MARCO SIMÓN, «Las estelas decoradas de época romana en Navarra...», pp. 211-212.

(62) C. CASTILLO et Alii, *ERMN*, nº 57.

(63) C. CASTILLO et Alii, *ERMN*, nº 74.

(64) A. García Y BELLIDO, *Esculturas romanas de España y Portugal*, Madrid 1949, pp. 328-331; IDEM, «Las más bellas estelas geométricas de tradición céltica», *Homenaje à Albert Grenier II*, Bruselas 1962, pp. 729 y ss.

(65) F. CUMONT, *Recherches sur le symbolisme funéraire des Romains*, Paris 1966, p. 233.

(66) F. MARCO SIMÓN, «Las estelas decoradas de época romana...», nº N13, N18, N28, N36 y N37, respectivamente.

(67) F. MARCO SIMÓN, «Las estelas decoradas de los conventos Caesaraugustano y Cluniense», *Caesaraugusta* 42-43, Zaragoza 1977, nº N37; IDEM, «Las estelas decoradas de época romana en Navarra...», pp. 214-215.

(68) C. CASTILLO et Alii, *ERMN*, nº 72.

(69) C. CASTILLO et Alii, *ERMN*, nº 66.

(70) J. M. BLÁZQUEZ, *Religiones primitivas...*, passim.

(71) F. MARCO SIMÓN, «Las estelas decoradas en época romana en Navarra...», nº N7.

(72) F. MARCO SIMÓN, «Las estelas decoradas en época romana en Navarra...», nº N25.

(73) C. CASTILLO et Alii, *ERMN*, nº 70 y 71; F. MARCO SIMÓN, «Las estelas decoradas en época romana en Navarra...», nº N2, N3, N4 y N5.

(74) J. CARO BAROJA, *Los pueblos de España*, Barcelona 1946, p. 179; J. M. BLÁZQUEZ, «Caballo y ultratumba en la Península Ibérica», *Ampurias* XXI, 1959, pp. 281-302.

(75) F. MARCO SIMÓN, «Las estelas decoradas de época romana en Navarra...», nº N22, N35, N23 y N11, respectivamente.

(76) F. MARCO SIMÓN, «Las estelas decoradas de época romana en Navarra...», pp. 217 y ss.

(77) *CIL* II, 2959; *EN*, nº 9, pp. 445-446.

(78) *EN* nº 39.

(79) G. ALFÖLDY, «Flamines Provincia Hispania Citerior», *Anejos del AEA*, Madrid 1973, p. 83.

(80) *EN* nº 40, pp. 458-459; J. J. SAYAS ABENGOECHEA, «Los Vascones y el ejército romano», *Hispania Antiqua* XIII, 1986-1989, p. 120, nota 62. IDEM, «A propósito de Aemilio Ordunetsi, veterano de la Legio II Augusta», *ET F*, Serie II, 1, 1988, pp. 233-246.

(81) F. DIEGO SANTOS, *Inscripciones romanas de la Provincia de León*, León 1982, nº 60.

(82) *EN* nº 61; *ILER*, 3469; *CIL* II, 2964.

(83) J. C. LABEAGA, «Carta arqueológica del término municipal de Sangüesa (Navarra)», *Trabajos de Arqueología Navarra* 6, Pamplona 1987, p. 20; *EN* nº 46, p. 461.

(84) F. MARCO SIMÓN, «El culto a Júpiter Dolichenus...», nº 4, p. 150.

(85) F. MARCO SIMÓN, «Las estelas decoradas....», nº 7, p. 234.

(86) F. MARCO SIMÓN, «Las estelas decoradas...», nº 28, p. 240.

(87) *EE* VIII, nº 288= *EN* nº 43, p. 459.

(88) J. M. BLÁZQUEZ, *Imagen y Mito. Estudios sobre religiones mediterráneas e ibéricas*, Madrid 1977.

(89) C. CASTILLO et Alii, *ERMN*, núms. 53 y 55, pp. 79-80 y 81-82.

(90) C. CASTILLO et Alii, *ERMN*, nº 48.

(91) J. VELAZA, «Notas de epigrafía romana de Navarra», *Príncipe de Viana* 188, Pamplona 1993, nº 3, fot. 4, lám., 1, pp. 75-82, que rectifica la lectura de C. CASTILLO et ALII, *ERMN*, nº 73.

(92) PLINIO, *N.H.* III, 3, 24.

(93) L. SÁNCHEZ ROCHER, *El convento jurídico Caesaraugustano*, Zaragoza 1981, pp. 78-79; F. MARCO SIMÓN,«El culto a Júpiter Dolichenus...», nº 4, p. 150 lee *kresis* en vez de *k(a)re(n)sis*.

(94) C. CASTILLO et Alii, *ERMN*, nº 39, pp. 68-69; F. MARCO SIMÓN, «El culto a Júpiter Dolichenus...», nº 4, p. 150, lee Porcius Felix Kresis.

(95) C. CASTILLO et Alii, *ERMN*, nº 44, pp. 72-73.

(96) PLINIO, *N. H.* III, 3, 4.

(97) T. LIVIO, *Frag.*, 91.

(98) ESTRABÓN, *Georg.*, III, 4, 10.

(99) L. SANCHEZ ROCHER, *El convento jurídico....*, pp. 102-103.

(100) C. CASTILLO et ALII, *ERMN*, nº 8.

(101) *EN*, nº 50, p. 462.

(102) PTOLOMEO II, 6, 56.

(103) C. CASTILLO et Alii, *ERMN*, nº 45, pp. 73-74.

(104) M. C. GONZÁLEZ RODRIGUEZ, *Las unidades organizativas indígenas del área indoeuropea de Hispania*, Vitoria 1986, nº 176, p. 133; C. CASTILLO et ALII, *ERMN*, nº 29, pp. 55-56. No hacemos referencia a las téseras de Viana al ser de época celtibérica: Vide. J. C. LABEAGA MEDIOLA, «A propósito de las téseras de hospitalidad de Viana», *Veleia* 6, 1989, pp. 193-197.

(105) C. CASTILLO et Alii, *ERMN*, núms. 33 y 34, pp. 59-60.

(106) C. CASTILLO et Alii, *ERMN*, nº 67.

(107) F. MARCO SIMÓN, «Estelas decoradas...», p. 227.

(108) *EN*, nº 14, lám.; *ILER*, 3671; *CIL* II, 2962.

(109) H. GIMENO, «Inscripción inédita en la Biblioteca Nacional», *Veleia* 6, 1989, nº 3, fig. 3, pp. 238-239.

(110) C. CASTILLO et Alii, *ERMN*, nº 67, pp. 95-96.

(111) C. CASTILLO et Alii, *ERMN*, nº 3.

(112) J. J. SAYAS ABENGOECHEA, «El poblamiento romano en el área de los Vascones», *Veleia* 1, 1984, pp. 289-310.